

VALERIE BOUILLON

Cussy en Morvan - France

+33 607589828

bouillon.valerie@gmail.com

ENGLISH TO FRENCH TRANSLATOR AND PROOFREADER

Passionate, focused and perfectionist, I'm a native French freelancer eager to work with you, meeting your goals and requirements.

I'm very adaptable and curious and love to improve my knowledge in new fields.

Technical knowledge: psychology, relaxation and meditation, religion (Buddhism), alternative medicines, gardening, music, nature, tourism, literature.

Quality commitments: being faithful to the meaning of the source text, high quality writing (Voltaire Certificate), respecting deadlines.

EXPERIENCE

- 2003-2019 Palden Shangpa la Boulaye (Buddhist Congregation): **Translator** (Translation of various documents and posts, **transcription, translation and editing** of Buddhist conferences, resulting in the publication of a 140 pages book: « Reconnaître le sens de la vie » by Kalou Rinpoche (Editions Marpa)
- Since 2003 **Relaxation** therapist and **meditation** teacher
- 2001-2003 Dermatology Clinic (58000 Nevers): **Medical secretary:**
- 1987-2000 Chorus groupe, Worldship and SNCM (Lyon): **Travel agent**
- 1985-1986 Cambridge House High School (Northern Ireland): **French assistant**

DIPLOMAS

- 2018-2019 Master+ General and Technical Translation Certification (CI3M) **with honors**
- 2018 Voltaire certification (expert level in French grammar, spelling and syntax) **with honors**
- 1987 Degree in Tourism (Université Lyon II)
- 1985 Degree in English (Université Lyon III)

HOBBIES

Playing the violin, hiking with friends, gardening, meditating, literature, volunteering